

πύργοις ἐπεμβὰς κάπικηρυχθεὶς χθονί,
ἀλώσιμον παιᾶν ἐπεξιακχάσας,
σοὶ ξυμφέρεσθαι καὶ κτανῶν θανεῖν πέλας,
ἢ ξῶντ' ἀτιμαστῆρα τὸς ἀνδρηλάτης
φυγῇ τὸν αὐτὸν τόνδε τίσασθαι τρόπον. 625

τοιαῦτ' ἀντεῖ καὶ θεοὺς γενεθλίους
καλεῖ πατρῷας γῆς ἐποπτῆρας λιτῶν
τῶν ὅν γενέσθαι πάγχυ Πολυνείκους βίᾳ.
ἔχει δὲ καινοπηγὴς εὔκυνκλον σάκος
διπλοῦν τε σῆμα προσμεμηχανημένον. 630

χρυσήλατον γὰρ ἄνδρα τευχηστὴν ἴδεῖν
ἄγει γυνή τις σωφρόνως ἡγουμένη.
Δίκη δ' ἄρ' εἶναι φησίν, ὡς τὰ γράμματα
λέγει· κατάξω δ' ἄνδρα τόνδε καὶ πόλιν
ἔξει πατρῷων δωμάτων τ' ἐπιστροφάς. 635

τοιαῦτ' ἐκείνων ἔστι τάξενογήματα.
σὺ δ' αὐτὸς ἥδη γνῶθι τίνα πέμπειν δοκεῖ.

621 ff. „Er fleht, er möge, nachdem er die Türme erstiegen habe und dem Lande als Herrscher ausgerufen sei, nach Anstimmung frohlockenden Siegesjubels über die Eroberung der Stadt mit dir zusammentreffen“ u. s. w. — ἀλώσιμος παιᾶν wie ἀλώσιμος βάξις Ag. 10. — In κτανών liegt das Hauptgewicht des Gedankens: „er will den Bruder entweder töten, mag er dabei auch selber fallen, oder ihn lebend aus dem Lande jagen, wie er einst von ihm schmählich aus dem Lande gejagt worden sei“. Vgl. Cho. 437 ἐπειτ' ἐγὼ νοσφίσας ὄλοιμαν, Soph. Ai. 390 πῶς ἀν . . ὄλεσας βασιλῆς τέλος θάνοιμι καύτος; — ἀτιμαστῆρος wie man ἐνβάλλειν τινὰ ἀτιμον sagt (Eur. Med. 1357, 438, Phoen. 627, 1761, Bakch. 1313, Soph. O. T. 670, Phil. 1028), sodaß ἀτιμαστῆρα τὸς ἀνδρηλάτης (die Handschriften geben ἀνδρηλάτην infolge eines Mißverständnisses) s. v. a. ἀνδρηλάτην τὸς ἀνδρηλάτης bedeutet (σῶς ἀνδρηλάτης Madvig). — τῶς: zu 471.

626. θεοὺς γενεθλίους wie ἐγγενεῖς 569.

627. ἐποπτῆρας: zu 472. — λιταί ἀραι (620).

628. ὕσ (suus) noch Eum. 367. — πάγχυ, welches zu ἐποπτῆρας γενέσθαι gehört, kommt bei den Tragikern nur hier vor.

629. εὔκυνκλον wie 577. Der Schol. führt die Variante εὐθετον an mit der Erklärung εὐβάστακτον.

630. διπλοῦν bezieht sich auf die zwei Figuren.

631. ἴδεῖν zu τευχηστὴν (Schol. ὄπλίτην).

632. σωφρόνως, bescheiden, sittsam. — Ansprechend vermutet Butler ἡσημένη für ἡγουμένη.

633. ἀραι d. i. erst die Inschrift sagte mir, wen die Frau vorstellen soll.

634. Mit δέ werden die Worte als Fortsetzung der Inschrift, die mit Δίκη εἰμί beginnt, gegeben. Mit Unrecht also Nauck κατάξω φῶτα.

635. Hesych. ἐπιστροφαί· διατοιβαί, δίαιται. Αἰσχύλος Φρονξίν.

636. ἐξενογήματα hat trotz des Plurals ἐκείνων besonderen Bezug auf das Bild und die Inschrift, womit Polynikes sein Recht erweisen will.